Роспись города Лемзаля

на 1880 годъ.

(Печатается на основаніи ст. 141 Городоваго Положенія.)

Роспись доходовъ.

Глава 1.

Обыкновенные доходы.

Отдѣлъ 1. Съ городскихъ имуществъ и оброчныхъ статей.

	Руб.	Коп.
1) Поземельныя деньги съ мельницы и 17 грунтовыхъ мѣстъ	91	57
2) Аренда съ пахатной земли	567	65
3) Аренды съ садовыхъ участковъ	28	20
4) Наемъ съ бывшей больницы, богадѣльни и подвалнаго жилища въ Ратушѣ	250	—
5) Аренда съ сѣнокоса	49	25
6) Аренда съ болота	22	75
7) Съ пастбища для лошадей	59	66
8) Сборъ съ мѣстъ на рынкѣ	53	75
Итого по первому отдѣлу	1,123	13

Отдѣлъ 2.

9) Сборъ недвижимостей	471	93
Итого по второму отдѣлу	471	93

Отдѣлъ 3. Сборовъ съ промышленниковъ.

10) Съ торгующихъ людей въ пользу города	210	50
11) Съ купцовъ и ремесленниковъ, не имѣющихъ недвижимаго имущества	66	24
Итого по третьему отдѣлу	276	74

Отдѣлъ 4. Косвенные налоги.

12) Съ актовъ и договоровъ и пр.	42	33
Итого по четвертому отдѣлу	42	33

	Руб.	Коп.
Отдѣлъ 5.		
13) Сборъ съ трактирныхъ заведеній	2,000	—
14) Сборъ съ Литератовъ	20	—
Итого по пятому отдѣлу	2,020	—
Итого обыкновенныхъ доходовъ	3,934	13

Глава 2.

Необыкновенные доходы.

Пособія.

15) Вносы для городскихъ потребностей	1,760	66
Всего доходовъ	5,694	79

Роспись расходовъ.

Глава 1.

Текущіе Расходы.

Отдѣлъ 1. На содержаніе мѣстъ и лицъ городскаго управленія.

	Руб.	Коп.
1) Магистрата	2,544	15
2) Канцеляріи Рижскаго уѣзднаго фискала	11	—
3) Пособіе на содержаніе Центральныхъ Управленій Министерства Внутреннихъ Дѣлъ	8	—
4) Публичной почты	24	30
5) Пожарной части	141	78
Итого по первому отдѣлу	2,729	23

Отдѣлъ 2. На содержаніе городскихъ имуществъ и найма помѣщеній.

Помѣщеніе городскихъ присутственныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

6) Помѣщеніе Ратуши:		
а) отопленіе	146	20
б) освѣщеніе	40	—
7) Помѣщеніе тюрьмы:		
а) отопленіе и освѣщеніе	109	—
б) мелкія издержки	5	82
8) Наемъ на помѣщеніе для Лемзальской телеграфной станціи	65	—
9) Страхованіе отъ огня городскихъ зданій	86	77
10) Налогъ съ недвижимыхъ имуществъ въ пользу казны	12	96
11) Отопленіе сарая для пожарныхъ трубъ	28	—
12) Поземельный оброкъ за 212 пурныхъ мѣстъ выгонныхъ и пахатныхъ земель	150	—
Итого по второму отдѣлу	643	75

Отдѣлъ 3. На наружное благоустройство города, ремонтъ городскихъ имуществъ и заведеній.

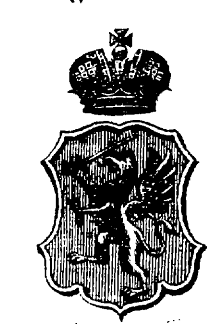
13) На ремонтъ ратуши	154	53
14) На ремонтъ тюрьмы	49	65
15) На ремонтъ бывшей больницы	6	18
16) На ремонтъ сарая для пожарныхъ трубъ	4	—
17) На ремонтъ бывшей пекарни	3	90
18) Освѣщеніе города	156	40
19) На ремонтъ мостовъ и дорогъ	66	1
20) На осушеніе пастбища	3	40
21) На очищеніе отхожихъ мѣстъ	20	—

ЛИФЛЯНДСКІЯ
ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна на годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Die Livl. Gouv.-Ztg. erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch u. Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post. . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 8 коп.
за строку въ два столбца 16 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 8 Kop.
für die doppelte Zeile 16 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXIX. Jahrgang.

№ 53. **Понедѣльникъ 11. Мая. — Montag 11 Mai** **1881**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

Русскій подданный штурманъ Іог. Германъ Франкъ объявилъ, что выданный ему въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 30. Іюня 1861 года за № 145 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ, представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
Рига, 5. Мая 1881 г. № 4212.

Da der russische Unterthan Steuermann Joh. Hermann Frank die Anzeige gemacht hat, daß ihm das in Riga, d. d. 30. Juni 1861 sub Nr. 145, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 4212.
Riga, den 5. Mai 1881.

Прусская подданная Берта Геннигъ объявила, что выданный ей въ городѣ Ригѣ паспортъ на жительство въ имперіи отъ 9. Іюня 1879 года за № 2956 потерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
Рига, 5. Мая 1881 г. № 4213.

Da die preußische Unterthanin Bertha Hennig die Anzeige gemacht hat, daß ihr das in Riga, d. d. 9. Juni 1879 sub Nr. 2956, ertheilte Aufenthaltsbillet abhanden gekommen, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden vom Livländischen Gouverneur hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 4213.
Riga, 5. Mai 1881.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

По управленію почтовою частью въ Лифляндской губерніи въ періодъ времени съ 1. Января по 1. Мая сего 1881 года въ личномъ составѣ чиновниковъ произошли слѣдующія перемѣны:

Уволены отъ службы — младшій помощникъ экспедитора Рижской губернской почтовой конторы, неимѣющій чина Евгеній Толвицкій, съ 8. Января, старшій сортировщикъ по найму той же конторы Николай Розенфельдъ, съ 1. Февраля, старшій сортировщикъ по найму Дерптской уѣздной почтовой конторы Людвигъ Нуде, съ 1. Марта, сортировщикъ по найму Валкской уѣздной почтовой конторы Мартинъ Лепингъ, съ 21. Марта.

Назначены — помощникъ бухгалтера Рижской губернской почтовой конторы, грберискій секретарь Александръ Кельнеръ, бухгалтеромъ, съ 1. Января, младшій сортировщикъ той же конторы, коллежскій регистраторъ Николай Васильевъ, младшимъ помощникомъ экспедитора, съ 8. Января, младшій сортировщикъ по найму той же конторы Петръ Егоровъ старшимъ сортировщикомъ, съ 1. Февраля, канцелярскій служитель по найму той же конторы Карлъ Шранкъ младшимъ сортировщикомъ, съ 1. Февраля, почталіонъ по найму Венденской уѣздной почтовой конторы Павелъ Тихановъ младшимъ сортировщикомъ по найму въ ту же контору, съ 16. Февраля, почталіонъ по найму Верроской почтовой конторы Фрицъ Германъ канцелярскимъ служителемъ по найму въ Рижскую губернскую почтовую контору, съ 21. Февраля, младшій сортировщикъ Рижской губернской почтовой конторы Петръ Амелинъ запаснымъ станціоннымъ смотрителемъ съ допущеніемъ къ исправленію должности помощника бухгалтера той же конторы, съ 1. Марта, канцелярскій служитель Дерптской уѣздной почтовой конторы Францъ Копяржевскій старшимъ сортировщикомъ въ ту же контору, съ 16. Апрѣля, почталіонъ по найму Валкской уѣздной почтовой конторы Михель Берзонъ сортировщикомъ по найму въ ту же контору, съ 16. Апрѣля.

Перемѣщены — письмоводитель и бухгалтеръ Дерптской уѣздной почтовой конторы, коллежскій регистраторъ Войткевичъ, младшимъ сортировщикомъ въ Рижскую губернскую почтовую контору, съ 1. Марта.

Опредѣлены — отставной поручикъ Александръ Кононовъ младшимъ сортировщикомъ въ Рижскую губернскую почтовую контору, съ 16. Февраля.

Утверждены въ дѣйствительной службѣ: состоявшій по найму младшій сортировщикъ Дерптской уѣздной почтовой конторы Густавъ Вейкеръ, съ 1. Ноября 1879 года. № 4232.

Опредѣленія Венденской городской Думы отъ 30. Марта 1881 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

Пунктъ 1 порядка дѣлъ.

Чтеніе протокола послѣдняго засѣданія.

Опредѣлено: принять прочтенный протоколъ отъ 26. Января сего года.

Пунктъ 2 порядка дѣлъ.

Предложеніе городской Управы касательно проектированнаго соединенія новопостроенной городской больницы съ существующимъ водопроводомъ.

Опредѣлено: принять проектированное городской Управою соединеніе новой городской больницы съ существующимъ водопроводомъ, и притомъ съ колодцемъ на рынкѣ, проведеніемъ отводныхъ трубъ черезъ малую Екатерининскую улицу, на предложенныхъ условіяхъ, и уполномочить городскую Управу заключить контрактъ съ помповымъ мастеромъ Бергомъ и покрыть издержки изъ продажи крестьянскаго двора Кальнинь. № 3823.

Beschlüsse der Wendenschen Stadtverordnetenversammlung vom 30. März 1881.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städte-Ordnung.)

Tagesordnung Punkt 1.

Verlesung des letzten Sitzungsprotocolles.

Beschlossen: das zur Verlesung gelangte Protocoll vom 26. Januar a. c. als correct zu acceptiren.

Tagesordnung Punkt 2.

Antrag des Stadtamtes in Betreff der projectirten Verbindung des neu erbauten Stadtkrankenhauses mit der bestehenden Wasserleitung.

Beschlossen: die vom Stadtamte projectirte Verbindung des neuen Stadtkrankenhauses mit der bestehenden Wasserleitung, und zwar mit dem Marktbrunnen und mittelst Führung der Ableitungsröhren durch die kleine Catharinenstraße, unter den vorgelegten Modalitäten zu genehmigen und das Stadtamt zum Abschusse des Contractes mit dem Pumpenmeister Berg, sowie zur Deckung der Kosten aus der Verkaufs-Provenüe des Kalning-Gesindes zu autorisiren. Nr. 3823.

Вслѣдствіе рапорта Рижскаго Магистрата Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ канонира 11. подвижнаго артиллерійскаго парка Павла Карнѣева Слепченко и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Магистратъ. № 1699.

In Folge desfallsigen Schreibens des Rigaschen Raths wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem zur Reserve entlassenen Kanonier vom 11. beweglichen Artilleriepark Karnejew Sleptschenko Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle arrestlich an den Rath auszusenden. Nr. 1699.

Da bei der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät um Mortification nachstehender Scheine, nämlich:

1) des Zinsbogens mit Coupons pro October-Termin 1879 und fernere Termine, sowie Talon zum Empfange eines neuen Zinsbogens zu dem Livländischen Pfandbriefe Nr. gen. 16128 sp. 52, Neu-Tennasilm, groß 100 Rbl.;
2) des Zinsbogens mit Coupons pro April-Termin 1881 und fernere Termine, sowie Talon zum Empfange eines neuen Zinsbogens zu dem Livländischen Pfandbriefe Nr. gen. 16501 sp. 106, Kulsdorf, groß 100 Rbl. S.;
3) des Zinsbogens mit Coupons pro October-Termin 1880 und fernere Termine, sowie Talon zum Empfange eines neuen Zinsbogens zu dem Livländischen Pfandbriefe Nr. gen. 22243 sp. 35, Lasdohn, groß 1000 Rbl. S.;

gebeten worden ist, so werden auf Grund des Patents der Livländischen Gouvernements-Regierung vom 23. Januar 1852 Nr. 7 und der Livländischen Gouvernements-Verwaltung vom 22. Juni 1870 Nr. 47 von der Oberdirection der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät alle Diejenigen, welche gegen die nachgesuchte Mortification der vorangeführten Zinsbogen rechtliche Einwendungen formiren zu können vermeinen, hierdurch aufgefordert, solche Einreden innerhalb der gesetzlichen Frist von zwei Jahren a dato, d. h. spätestens bis zum 16. April 1883 hierselbst bei der Oberdirection anzumelden, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach widerspruchslosem Ablaufe dieser vorschriftmäßigen Meldungsfrist, die vorangeführten Zinsbogen für mortificirt und ungiltig erkannt werden sollen, demnächst aber das Fernere, bestehenden Vorschriften gemäß, angeordnet werden wird. Nr. 457. 1
Riga, den 16. April 1881.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin wird in Folge Requisition der Fellinschen

Kreis-Wehrpflicht-Commission hierdurch zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die zur Fellinschen Stadtgemeinde gehörige Personen, welche im Jahre 1860 geboren, demnach in diesem Jahre der allgemeinen Wehrpflicht unterliegen, sich behufs Verification der diesjährigen Einberufungslisten und Verlautbarung ihrer Ansprüche auf Zubilligung von Vorrechten nach der betreffenden Kategorie unter Beibringung der erforderlichen Attestate über den ihre Ansprüche begründenden Familienstand am 14. Mai a. c., 1 Uhr Nachmittags, bei der Fellinschen Kreis-Wehrpflicht-Commission zu melden haben. Nr. 542. 1

Fellin-Rathhaus, den 27. April 1881.

Von der Pernauschen Steuerverwaltung werden die Anverwandten oder Bekannten der nachstehend aufgeführten jungen Leute, die in diesem Jahre wehrpflichtig sind, ihre Anmeldungen aber noch nicht hierselbst gemacht haben und deren Aufenthalt hier unbekannt ist, hierdurch ersucht, entweder deren Adressen hier aufzugeben oder aber dieselben von sich aus, unter Hinweis auf die Strafbestimmung des § 212 des Wehrpflichtgesetzes, aufzufordern, sich unverzüglich bei dieser Steuerverwaltung schriftlich oder persönlich mit den erforderlichen Documenten zu melden:

1) Eduard, Ernst's Sohn, Müntz,
2) Hugo, Christian's Sohn, Winter,
3) Jacon, Fedor's Sohn, Alexejew,
4) Peter, Stepaniden's unehelicher Sohn, Krusemann,
5) Reinhold, Hans Sohn, Orrik,
6) Robert, Andres Sohn, Oja, gen. Bachmann.

Pernau-Steuerverwaltung, den 27. April 1881.

Nr. 192. 2

Von der Arrolschen Gemeindeverwaltung, im Dorpatschen Kreise und Odenpähschen Kirchspiel belegen, werden sämmtliche Stadt-, und Land-Gemeinde-Polizeien desmittelst gebeten, nach den nachbenannten hiesigen Gemeindegliedern, die laut Verzeichnung in den hiesigen Gemeindebüchern im Jahre 1860 geboren und somit in diesem Jahre der Einberufung zur Ableistung der Wehrpflicht unterliegen, sich aber zur Eintragung in die Einberufungslisten sammt ihren Familiengliedern bei dieser Gemeindeverwaltung bis dato nicht gemeldet haben, Nachforschungen anstellen und im Ermittelungsfalle dieselben arrestlich dieser Gemeindeverwaltung zufertigen zu wollen:

1) Peeter Kenkmann, Mihkel's Sohn,
2) Jüri Kupp (Weltmann), Jakob's Sohn.

Arrol-Gemeindeverwaltung, den 22. April 1881.

Nr. 178.

Kad tas schahs walsts beedris Peter Melderneeks schâ gada 15. April no schahs walsts ir isbehdsis un nesinams kur tagad atrodahs, tad tohp zaur scho wisas pilsehtu un semju polizejas peeklahjigi luhgtas, kur topaschu atrastu, tuhlit schai waldei kâ arestantu nosuhtiht gribetu. Nr. 171.

Wez-Kalzenawâ, 23. April 1881.

Прокламы. Proclama.

Nachdem die verwittwete Frau Generallieutenantin Marie Baronin von Rennenkampff geb. von Vegesack, am 9. Januar n. St. dieses Jahres in Baden verstorben und das von derselben hinterlassene, zu Baden am 1. Juni 1878 in Gegenwart zweier Zeugen errichtete Testament diesem Hofgerichte zur weiteren Verhandlung eingeliefert worden, wird hierdurch bekannt gemacht, daß das qu. Testament der weiland Frau Generallieutenantin Marie Baronin von Rennenkampff, geb. von Vegesack, in gesetzlicher Vorschrift des Provinzialrechts der Ostseegouvernements Thl. III Art. 2451 und 2452 allhier bei diesem Hofgerichte am 29. Mai a. c. zu gewöhnlicher Sitzungszeit der Behörde öffentlich verlesen werden soll und daß Diejenigen, welche wider das Testament der weiland Frau Generallieutenantin Marie Baronin von Rennenkampff, geb. von Vegesack aus irgend einem Rechtsgrunde Einsprache oder Einwendungen zu erheben gesonnen sein sollten, solche ihre Einsprache oder Einwendungen bei Verlust alles weiteren Rechts dazu innerhalb der gesetzlich vorgeschriebenen Frist von einem Jahre, sechs Wochen und drei Tagen, von der Verlesung des Testaments an gerechnet, bei diesem Hofgerichte ordnungsmäßig zu verlautbaren und in derselben Frist durch Anbringung einer förmlichen Testamentsklage rechtlich zu begründen und ausführig zu machen verbunden sind. Zugleich werden Alle und Jede, welche an die verstorbene verwittwete Frau Generallieutenantin Marie Baronin von Rennenkampff, geb. von Vegesack, modo deren Nachlaß, als Gläubiger oder sonst aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche und Forderungen formiren zu können vermeinen, oberrichterlich hierdurch aufgefordert, sich a dato dieses Proclams, d. i. bis zum 30. October d. J., und spätestens innerhalb der nachfolgenden zwei Acclamationen von sechs zu sechs Wochen mit solchen ihren creditorischen Forderungen und Ansprüchen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist Ausbleibende nicht weiter gehört, sondern mit ihren etwanigen creditorischen Ansprüchen und Forderungen an den Nachlaß der weiland verwittweten Frau Generallieutenantin Marie Baronin von Rennenkampff, geb. von Vegesack, gänzlich und für immer präcludirt werden sollen. Nr. 2667. 3

Riga-Schloß, den 30. April 1881.

Auf das dem Vergolder Carl Uhlmann am 26. März 1881 aufgetragene, in Riga im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt unter Hagenshof sub Pol.-Nr. 105 und 106 an der Taubenstraße belegene Immobil ist am 18. December 1864 für Carl Wilhelm Cominius ein Capital von 200 Rbl. aufgeschrieben worden und zwar auf Grund einer von C. W. Bosselmann zum Besten des C. W. Cominius am 15. Mai 1864 ausgestellten Obligation. Da diese Obligation von dem gegenwärtigen Eigenthümer des Immobils hierselbst beigebracht und nach seiner Angabe bereits vollständig bezahlt, eine Quittung über die erfolgte Bezahlung aber nicht vorhanden, und auch der Wohnort des Gläubigers nicht bekannt ist, so werden auf Antrag des Vergolders Carl Uhlmann der Stuhlmachermeister Carl Wilhelm Cominius bezw. dessen etwanige Erben oder Rechtsnehmer, sowie überhaupt Alle, welche aus der bezeichneten Obligation Ansprüche erheben zu können vermeinen, von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts desmittelst aufgefordert, ihre bezüglichen Ansprüche binnen Jahr und Tag, also nicht später, als am 5. Juni 1882 um 1 Uhr Nachmittags, hierselbst anzumelden, widrigenfalls die Obligation als getilgt angesehen, und ihre Löschung aus dem Hypothekenbuche gestattet werden wird. Nr. 705. 1

Riga-Rathhaus, den 21. April 1881.

Nachdem über das Vermögen des hiesigen Fleischermeisters Gottfried Eduard Wiegand hierselbst am 31. März 1881 der Generalconcurs eröffnet worden ist, werden Alle, welche an den genannten Cridar rechtliche Ansprüche haben, desmittelst aufgefordert, diese Ansprüche, unter Beibringung der dazu gehörigen Belege, binnen 6 Monaten a dato, und beziehungsweise während der darnach anzuberaumenden Allegationstermine, spätestens aber bis zum 23. November 1881, bei der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts, entweder persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten, anzumelden, widrigenfalls auf dieselben bei Vertheilung der Concursmasse keine Rücksicht genommen werden wird.

Desgleichen werden die etwaigen Schuldner des G. E. Wiegand hierdurch angewiesen, ihre Schulden, zur Vermeidung gerichtlicher Zwangsmaßregeln, bei dem gerichtlich bestellten Concurscurator Herrn Advocaten J. H. Hollander zu berichtigen.

Riga-Rathhaus, den 2. Mai 1881.

Nr. 744. 2

Ausweislich der Hypothekenbücher der Stadt Dorpat ruhen auf dem allhier im 3. Stadttheile sub Nr. 124 auf Kirchengrund belegenen, dem Trichan Philippow Kusnezow gehörigen Wohnhause sammt Appertinentien zur Zeit noch nachstehende Schuldposten, als:

1) eine von dem Johann Ernitz am 27. Januar 1817 zum Besten des Kaufmanns Mick Ernitz über 3000 Rbl. B.-Ass. ausgestellte und am 9. November 1817 sub Nr. 58 ingrossirte Obligation, und
2) eine von dem Kirill Issakow Sabrotzki am 25. Januar 1855 zum Besten seiner Kinder erster Ehe, Semen, Alexander, Sophie und Natalie Geschwistern Sabrotzki über 300 Rbl. S. ausgestellte und am 28. Januar desselben Jahres sub Nr. 75 ingrossirte Obligation,

welche nach Angabe des gegenwärtigen Besitzers des verpfändeten Immobils Trichan Philippow Kusnezow, bereits längst von seinen Vorgängern im Besitz bezahlt worden seien, die jedoch bis hiezu nicht haben von der Hypothek des verpfändeten Immobils gelöscht werden können, weil die erforderlichen rechtsgiltigen Quittungen über die geschehene Bezahlung nicht mehr zu beschaffen seien. An diese Angabe, welche rechtsgenügend bescheinigt worden ist, hat Supplicant Kusnezow die Bitte geknüpft, behufs Mortification und Deletion der obbezeichneten Obligationen, resp. des aus denselben originirenden, sein obgedachtes Immobil belastenden Pfandrechts das sachgemäße Proclam zu erlassen; da nun solchem Gesuche diesseits deferirt worden ist, so werden von dem Rathe der Kaiserlichen Stadt Dorpat alle Diejenigen, welche aus den obgedachten beiden Obligationen irgend welche Forderungen oder Ansprüche an den Provocanten Trichan Philippow Kusnezow oder Pfandrechte an dem ihm gehörigen, allhier im 3. Stadttheile sub Nr. 124 belegenen Wohnhause sammt Appertinentien herleiten wollen, hierdurch aufgefordert und angewiesen, solche Forderungen, Ansprüche und Rechte binnen der Frist von einem Jahr und sechs Wochen a dato in gesetzlicher Weise anher geltend zu machen und zu begründen.

Mit dieser Ladung verbindet der Rath die ausdrückliche Verwarnung, daß diejenigen Forderungen, Ansprüche und Rechte, welche im Laufe der anberaumten Präclusivfrist nicht angemeldet werden sollten, der Präclusion unterliegen und sodann zu Gunsten des Provocanten diejenigen Verfügungen diesseits getroffen werden sollen, welche ihre Begründung in dem Nichtvorhandensein der präcludirten Forderungen, Ansprüche und Rechte finden. Insbesondere werden die obgedachten beiden Obligationen in Rücksicht auf den Provocanten für gänzlich werthlos erkannt und erbetenermaßen von der Hypothek des zur Sicherstellung derselben verpfändeten Immobils förmlich gelöscht werden.

Dorpat-Rathhaus, am 27. März 1881.

Nr. 514. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen &c. werden von Einem Edlen Rathe der Stadt Wolmar in Concurssachen des Mützenmachers Naftali Rubinstein alle Diejenigen, welche irgend welche Rechtsansprüche an den genannten Naftali Rubinstein zu haben vermeinen sollten, hierdurch peremtorie aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten und den Acclamations-Terminen, d. i. bis zum 9. December 1881, sub poena praeclusi et perpetui silentii persönlich oder durch gehörig legitimirte Bevollmächtigte zu melden und ihre Ansprüche ausführig zu machen, widrigenfalls sie nach Verlauf dieses Termines nicht weiter gehört oder zugelassen, sondern mit ihren Ansprüchen präcludirt werden sollen. Desgleichen werden auch Diejenigen, welche an den Naftali Rubinstein oder dessen Masse Zahlungen zu leisten haben, aufgefordert, zur Vermeidung gesetzlicher Comminationen ihre Rückstände zu melden, resp. zu reguliren. Nr. 750. 3

Wolmar-Rathhaus, den 28. April 1881.

Vom Rathe der Stadt Werro wird hierdurch bekannt gemacht, daß bei demselben am 12. Juni 1881 zur gewöhnlichen Sitzungszeit die versiegelt eingelieferte testamentarische Disposition des bei der 5. Livländischen Bezirks-Accise-Verwaltung als außeretatmäßiger Beamter angestellt gewesenen verstorbenen Titulairraths Max Thun eröffnet und zu allgemeiner Wissenschaft verlesen werden soll. Zugleich werden alle Diejenigen, welche gegen solches Testament Einwendungen zu erheben, oder an den Nachlaß des genannten Testators Ansprüche irgend welcher Art zu machen beabsichtigen, hiermit aufgefordert, diese ihre Einwendungen und Ansprüche, innerhalb der Präclusivfrist von einem Jahre und sechs Wochen, a dato der Testamentspublication, also spätestens bis zum 24. Juli 1882, persönlich oder durch einen gehörig legitimirten Bevollmächtigten bei diesem Rathe zu verlautbaren und rechtlich zu begründen, widrigenfalls sie mit ihren bis dahin nicht eingegangenen Einwendungen und Ansprüchen nicht weiter werden gehört, sondern mit denselben für immer werden präcludirt werden.

Werro-Rathhaus, den 28. April 1881.

Nr. 613. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Erbbesitzer der im Rujenschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Güter Naukschen mit Heringshof hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieser Güter gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dieselben den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Naukschen mit Heringshof ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum, für sie und ihre Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Gute Naukschen mit Heringshof bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forde-

rungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien, deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Naukschen mit Heringshof ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen:

1) das Naukschensche Gesinde Kalne Allen, groß 29 Thlr. 59 Gr., dem Bauer Jahn Lippe für den Preis von 8780 Rbl.
2) das Heringshoffsche Gesinde Renzit, groß 23 Thlr. 68 Gr., dem Bauer Adam Aunin, für den Preis von 5600 Rbl. Nr. 407. 1

Wolmar, den 25. April 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Mahrz Rauding, Erbbesitzer des im Loddigerschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Loddiger-Murrikasschen Leijes-Kitze-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Loddiger-Murrikas gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Herrn Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme, der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem genannten Leijes-Kitze-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem resp. Herrn Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Leijes-Kitze, groß 24 Thlr. 81 Gr., dem Herrn Ernst Baron Campenhausen, für den Preis von 5200 Rbl. Nr. 410. 2

Wolmar, den 25. April 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Wilhelm Rammann, Erbbesitzer des im Salisburgschen Kirchspiele des Wolmarschen Kreises belegenen Salisburgschen Pillikser-Gesindes hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande des Gutes Salisburg gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück, mit den zu ihm gehörigen Gebäuden und Appertinentien, dergestalt verkauft worden, daß dasselbe dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies und unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Pillikser-Gesinde bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzumelden, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück, sammt Gebäuden und allen Appertinentien, dem resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll:

das Gesinde Pillikser, groß 14 Thlr. 81 Gr., dem Bauer Karl Kauschen, für den Preis von 3300 Rbl. S. Nr. 414. 3

Wolmar, den 25. April 1881.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Märt Ojason, Erbbesitzer des im Tarwastschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Schloß Tarwast belegenen Grundstücks Mörro Nr. 31, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, sowie Inventar, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländ. adel. Güter-Credit-Societät, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 27. October 1881, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, sowie Inventar, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Mörro Nr. 31, groß 23 Thlr. 10 Gr., dem Bauer Ado Ojason, für den Preis von 3800 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 27. April 1881. Nr. 1105. 1

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reußen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Andres Karelson, Erbbesitzer des im Oberpahlenschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises, unter dem Gute Addafer belegenen Grundstücks Kople Nr. 62, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien, sowie Inventar, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören soll, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks, nebst Gebäuden und Appertinentien, formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 27. October 1881, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien, sowie Inventar, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Kople Nr. 62, groß 17 Thlr. 17 Gr., dem Bauer Karel Karelson, für den Preis von 3000 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 27. April 1881. Nr. 1113. 2

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen ꝛc. bringt das Pernau-Fellinsche Kreisgericht zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jurri Winnal, Erbbesitzer des im Fellinschen Kirchspiele des Fellinschen Kreises unter dem Gute Neu-Tennasilm belegenen Grundstücks Jagori Jago Jaan Nr. 15, hierselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das ihm eigenthümlich gehörige, unten näher bezeichnete Grundstück dergestalt, mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Contracts, verkauft worden ist, daß dieses Grundstück mit den zu demselben gehörenden Gebäuden und Appertinentien sowie Inventar, dem ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufer als freies, unabhängiges Eigenthum, für ihn und seine Erben, sowie Erb- und Rechtsnehmer, angehören solle, als hat das Pernau-Fellinsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adel. Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehenden Grundstücks nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb sechs Monaten, a dato dieses Proclams, d. i. spätestens bis zum 27. October 1881, bei diesem Kreisgerichte, mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien sowie Inventar, dessen resp. Käufer erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Jagori Jago Jaan Nr. 15, groß 19 Thlr. 58 Gr., dem Bauer Hans Winnal, für den Preis von 3129 Rbl. S.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 27. April 1881. Nr. 1122. 3

Nachdem der in Smilten domicilirende Provisor P. Katchin vor dieser Behörde seine Insolvenz declarirt und gebeten hat, das Concursverfahren wider ihn einzuleiten, wird von dem 6. Wendenschen Kirchspielsgericht zur Kenntniß aller Derer, die es angeht, gebracht, daß in der Frist von 3 Monaten a dato alle Forderungen wider den Cridaren bei Androhung der Präclusion anzumelden, sowie alle ausstehenden Forderungen des P. Katchin bei dieser Behörde zu liquidiren und endlich alle im fremden Besitz befindlichen anderweitigen Vermögensgegenstände des Cridars hierselbst abzuliefern sind.

Wilkenpahlen im 6. Wendenschen Kirchspielsgerichte, den 25. April 1881. Nr. 977. 1

Kad tas Straupes draudsē, Leel-Straupes pagastā peederigs Juris Wahzeet ar to ahrsemneeku Jahn Janka eeksch ta ir weenojuschees, kā tas Jahn Janka peenem ta Juris Wahzeet dehlu Mikeli sew par dehlu, tad tohp wisi kam pret scho peenemschanu (adopteereschanu) kas preti buhtu jorunā, usaizinati, trihs mehneschu laikā, t. i. lihds 28. Juli 1881, pee schihs waldischanas peeteiktees, wehlaki neweens netiks klausihts.

Leel-Straupes pag.-wald., 28. April 1881. Nr. 129. 3

Pernigeles pagastā ir miruschi: 1) galdneeks Mikelis Kalnbehrsinsch un 2) Rosanu saimneeks Jehkab Steins; kam nu no scho nelaiķu mantahm kahdi prasijumi, jeb kuri peeminetem ko parahdā palikuschi, tee wisi zaur scho teek usaizinati, trihs mehneschu laikā, t. i. wehlakais lihds 1. August s. g., sawas usdohschanas te preneſt, wehlak wairs neweena neklausihs, bet pehz likuma isdarihs.

Pernigeles pag.-teesā, 1. Mai 1881. Nr. 74. 3

Tā kā tas Zehsu aprinki, Behrsones draudsē, Selgowskas walsti dsihwodams Ziskahn mahjas saimneeks Karl Lakstigals parahdu dehļ ir konkursi kritis, tad tohp wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati lihds 15. September s. g. ar sawahm prasischanahm un maksaschanahm pee-

teikteeß, jo wehlaki neweens parahdu prasitajs wairs netiks klausihts, bet ar parahdu slehpajeem likumigi isdarihts. Nr. 91. 3
Selgowskas walsts-teesâ, 29. April 1881.

Kad Koderu Peter Lahdihts miris un wina mantiba okzionî pahrdota, talab tohp wisi tee kam winsch parahdâ buhtu, kâ ari tee kas winam parahdâ, 6 mehneschu laikâ, t. i. lihds 31. October s. g., pee schahs teesas meldetees; kas scho neeewehrôs, taps ka slehpeji eekłatihti un ka likumi nosazihs isdarihts. 3
Leeser-Osolmuischas walsts-teesâ, 18. April 1881.

No Wilsenu pagasta teesas (Matihschu dr.) teek ta nomiruscha Pilsuma mahjas saimneeka Jahn Sahlit, parahdâ deweji un nehmeji usaizinati lihds 29. Juli 1881 pee scho teesu peeteiktees, wehlaku netiks wairs neweens klausihts, bet ar parahdu slehpejeem taps likumigi isdarihts.
Wilsenu pag.-teesâ, tanî 29. April 1881.
Nr. 95. 2

Kad tas schejeenes Ruhne mahjâ dsihwodams, pee Wez-Jehrzenes pagasta peederigs Jahn Preimann un Auschkas mahjâ dsihwodams pee Koknuischas pagasta peederigs Mikel Sirdsin parahdôs kritusch un wisas winu mantibas parahdu dehl us okziona pahrdotas, tad teek no Kangurmuischas pagasta teesas wisi tee, kam no mineta Jahn Preimann un Mikel Sirdsin kas ko nahktos, tapat ari tee, kas Preimanam un Sirdsinam ko parahdâ buhtu, usaizinati, 6 mehneschu laikâ, t. i. lihds 22. Oktober pee schihs teesas peeteiktees, wehlaku neweens wairs netiks klausihts, bet ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihts. Nr. 80. 2
Kangurmuischas pag.-teesâ, 29. April 1881.

No Kemmeres pagasta teesas, Zehsu-Walkas kreisê, Ehweles basnizas draudsê, teek zaur scho wispahrigi sinams darihts, ka pee schahs pagasta teesas tahlaki redsamas audsektu dehlu norakstischanas ir notikuschas, kâ:
1) pehz pagasta teesas protokola no 26. November 1880 ar Nr. 55, wezmeita Nohre Sweedris peenehmusi sawa brahla Jahna Sweedris un Eewa dehlu Mahrtin, dsim. taî 4. Januar 1872, sew par weenigu dehlu un apgahdneeku,
2) pehz pagasta teesas protokola no 7. Januar 1881 ar Nr. 1 ta meita Trihne Zers ir peenehmusi ta schejenes Peter Gailiht un seewas Katrine dehlu Karl, dſ. taî 15. Februar 1872, sew par dehlu un apgahdneeku.
Kam pret schahm norakstischanahm kahda pretirunaschana buhtu, tas lai lihds 29. Oktober 1881 g. pee schahs pagasta teesas usdohdas, wehlaki neweens wairs netiks klausihts un minetas adopteereschanas paliks spehkâ. Nr. 94. 2
Kemmeres pag.-teesâ, taî 29. April 1881.

Kad tas Ehrgemes draudsê, Wez-Kahrku walsts Kaln-Kustul mahjas rentneeks Ehrman Ahbele ir konkursi kritis un wina mantiba okziona pahrdota, tadehł teek wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, trihs mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas skaitoht, ar saweem pagehrejumeem pee schahs pagasta teesas peeteiktees, wehlakas usdohschanas netiks wairs peenemtas, bet ar to okzionâ eenahkuschu naudu pehz likumeem darihs.
Wez-Kahrku pagast-teesâ, 30. April 1881.
Nr. 36. 2

Kirbischu pagasta teesa usaizina wisus to tur nomiruschu Pehter Lelle, Mikel Metsaots un Jahn Metsaots parahdu dewejus un parahdu nehmejus wiswehlak lihds 28. Juli 1881 g. pee minetas pagasta teesas peeteiktees, jo pehz schi nolikta laika neweena wairs nepeenems, bet ar parahdu slehpejeem pehz likuma darihs. Nr. 125. 1
Kirbischôs, taî 27. April 1881.

Kad tas schejeenes Kaupin mahjâ dsihwodams Pehter Pruhs nomiris un wina mantiba okzionâ pahrdota, tad tohp no apakschejas pagast teesas zaur scho wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati, seschi mehneschu laikâ, t. i. lihds 8. Oktober 1881, scheit usdohtees, jo wehlaku netiks neweens wairs klausihts, bet ar parahdu slehpejeem pehz likumeem isdarihs. Nr. 34. 1
Krimoldes pagast-teesâ, taî 8. April 1881.

Kad tas pee Mihlit pagasta peederigs, schejenes Putekas mahjas saimneeks Jahn Tedder konkursi ir kritis, tad tohp wisi wina parahdu deweji un nehmeji usaizinati 6 mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, t. i. lihds 23. Oktober s. g., pee schihs pagast-teesas peeteiktees, jo wehlak netiks neweens parahdâ dewejs peenemts, bet ar parahdu slehpejeem darihs likumigi. Nr. 84. 1
Mihlit pagast-teesâ, taî 21. April 1881.

Торги. Torge.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des verabschiedeten Soldaten Leiser Pagowitsch der öffentliche Verkauf des dem Martin Dsilne und dessen Ehefrau Marie, geb. Auster, gehörigen, im Patrimonialgebiet jenseits der Düna am Lagerplatze sub Land-Pol.-Nr. 130 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 31. October 1881 anberaumt worden.

Infolge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen, und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannten Eheleute Dsilne, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 30. April 1881. Nr. 746. 2

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Uhrmachers J. A. Poppmacher der öffentliche Verkauf des dem Jemeljan Trofimow und der Awdotja Fomina, Eheleuten Iswoschnikow gehörigen, im 3. Quartier der St. Petersburger Vorstadt an der Mühlen- und Badstubenstraße sub Pol.-Nr. 270 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 31. October 1881 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlages zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an die obengenannten Eheleute Iswoschnikow, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 29. April 1881. Nr. 754. 3

Ein Kaiserliches 1. Rigasches Kirchspielsgericht bringt hierdurch zur allgemeinen Kenntniß, daß die auf den 18., 19. und 20. Mai anberaumte Meistbotstellung des Lindenbergschen Leimann-Gesindes ausfällt. Nr. 1089. 2
Riga, den 6. Mai 1881.

Vom Vogteigericht der Stadt Pernau wird andurch bekannt gemacht, daß auf Anordnung Eines Hochedlen Raths dieser Stadt das in den Grundbüchern auf den Namen der verstorbenen Liso Willemson, alias Wimson, verehelichten Lassen, verzeichnete, auf der Bremerseite sub Nr. 301/34 belegene hiesige Grundstück sammt Appertinentien hierselbst zum öffentlichen Ausbot gestellt werden soll und daß die Ausbots-Termine auf den 27., 28. und 29. Juli d. J., der vierte und letzte Termin aber, falls auf Abhaltung eines solchen angetragen werden sollte, auf den 30. Juli anberaumt worden sind, als weshalb die hierauf Reflectirenden sich an den genannten Tagen, Mittags 12 Uhr, hier einzufinden, Bot und Ueberbot zu verlautbaren und alsdann abzuwarten haben, was wegen des Zuschlags verfügt werden wird. Die Bedingungen des Ausbots sind in der Canzlei dieses Vogteigerichts einzusehen.
Pernau-Vogteigericht, den 27. April 1881.
Nr. 231. 1

Vom Bauskeschen Stadtamte wird desmittelst bekannt gemacht, daß zur Verpachtung der Zolleinnahmen der Stadt-Floßbrücke über den Memelfluß bei Bauske, der Torg auf den 25. und der Peretorg auf den 27. Mai c., um 12 Uhr Mittags, vor diesem Stadtamte stattfinden wird, und daß die Torgbedingungen täglich in der diesseitigen Kanzlei inspicirt werden können. Nr. 203. 1
Bauske, Stadtamt, den 29. April 1881.

Правленіе IX. округа путей сообщенія, въ г. Ковнѣ состоящее, объявляетъ: что въ присутствіи его будутъ производиться торги 29. Мая сего года, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на постройку въ семъ году 6 мостовъ по Псковско-Рижскому шоссе во 2. дистанціи III. отдѣленія Округа, на сумму по смѣтнымъ цѣнамъ 6157 руб. 15 коп. Желающіе участвовать въ торгахъ должны представить документы о своемъ званіи и залогъ на одну пятую (1/5) часть подрядной суммы, наличными деньгами или процентными бумагами изъ поименованныхъ въ 1655 ст. I ч. X т. св. зак. гражд. (изд. 1857 года) и продолжен. къ сей статьѣ. Кондиціи означеннаго подряда и смѣты желающіе могутъ видѣть въ Правленіи во всѣ присутственные дни до 2 часовъ по полудни. Запечатанныя объявленія будутъ приниматься въ такомъ только случаѣ, если онѣ будутъ поданы не позже 2 часовъ дня торга и написаны безъ отступленія отъ установленныхъ въ законѣ правилъ. № 1190. 2

Лепельское Уѣздное Полицейское Управленіе симъ объявляетъ, что согласно постановленію своему, состоявшемуся 27. Апрѣля сего года, въ присутствіи сего управленія назначенъ на седьмое Іюля торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу мукомольной деревянной на каменномъ фундаментѣ мельницы съ принадлежащими къ ней домомъ и сараемъ, состоящими въ мѣстечкѣ Чашникахъ 2 стана, Лепельскаго уѣзда, мѣщанина Янкеля Абрамова Гуревича, за неплатежъ имъ частнаго взысканія въ суммѣ 6000 рублей.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются на вышеозначенный срокъ, въ полицейское управленіе, гдѣ имъ предъявлены будутъ опись и всѣ бумаги къ сей продажѣ относящіяся. № 2833. 2

Испр. Вице-Губернатора: Тобизенъ.

Секретарь К. Ястржембскій.

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

При семъ нумерѣ слѣдуетъ роспись города Лемзаля на 1880 годъ. — Hierzu folgt als Beilage das Budget der Stadt Lemsal pro 1880.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ). — Дозволено цензурою. Рига, 11. Мая 1881 года.

	Руб.	Коп.
22) На очищеніе рынка	21	—
23) На очищеніе дымовыхъ трубъ	7	—
24) На заводъ городскихъ часовъ	12	—
Итого по третьему отдѣлу	504	7

Отдѣлъ 5. На содержаніе учебныхъ, благотворительныхъ и другихъ заведеній.

25) Содержаніе элементарнаго училища для мальчиковъ .	350	—
26) Содержаніе элементарнаго училища для дѣвицъ . . .	385	—
27) Поручительство городской кассы для высшаго уѣзднаго училища	400	—
28) Священнику и органисту	1	50
Итого по пятому отдѣлу	1,136	50

Отдѣлъ 7. Мелочные расходы.

29) Выписка газетъ	18	12
30) На чрезвычайные случаи	83	86
Итого по седьмому отдѣлу	101	98
Всего текущихъ расходовъ	5,115	53

Глава 2.

Единовременные расходы.

31) На мощеніе улицъ	579	26
Итого единовременныхъ расходовъ	579	26
Всего расходовъ	5,694	79

Budget der Stadt Lemsal

im Jahre 1881.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 141 der Städteordnung.)

Einnahme-Budget.

Capitel 1.

Gewöhnliche Einnahmen.

Abschnitt 1. Aus den Stadtbesitzlichkeiten und Obrockstücken.

	Rbl.	Kop.
1) Erb- und Grundbesitz von einer Mühle und 17 Hausplätzen	91	57
2) Pacht von Ackerland	567	95
3) Miethe von Gartenplätzen	28	20
4) Miethe von dem seitherigen Krankenhause, dem Armenhause und einer Kellerwohnung im Rathhause	250	—
5) Pacht von einem Heuschlage	49	25
6) Pacht von einem Morast	22	75
7) Weidesteuer von Pferden	59	66
8) Marktsteuer	53	75
Summa des 1. Abschnittes	1,123	13

Abschnitt 2.

9) Steuern von Immobilienbesitzern	471	93
Summa des 2. Abschnittes	471	93

Abschnitt 3.

10) Steuern von Industriellen, von den Handeltreibenden zum Besten der Stadt	210	50
11) Steuern von den unbesitzlichen Kaufleuten und Handwerkern	66	24
Summa des 3. Abschnittes	276	74

Abschnitt 4. Indirecte Steuern.

12) Steuern von Acten und Vergleichen	42	33
Summa des 4. Abschnittes	42	33

Abschnitt 5. Hilfseinnahmen.	Rbl.	Kop.
13) Abgaben von Tracteuranstalten	2,000	—
14) Litteratensteuer	20	—
Summa des 5. Abschnittes	2,020	—
Summa der gewöhnlichen Einkünfte	3,934	13

Capitel 2.

Außergewöhnliche Einkünfte.

Beisteuern.

15) Beiträge zu den Stadtlasten	1,760	66
Summa der außergewöhnlichen Einkünfte	1,760	66
Summa aller Einkünfte	5,694	79

Ausgaben-Budget.

Capitel 1.

Laufende Ausgaben.

Abschnitt 1. Unterhalt der Behörden und Personen der Stadtverwaltung.	Rbl.	Kop.
1) Des Magistrats	2,544	15
2) Der Kanzlei des Rigaschen Kreisfiscals	11	—
3) Beitrag zum Unterhalt der Centralverwaltung des Ministerii des Innern	8	—
4) Der öffentlichen Post	24	30
5) Des Feuerlöschwesens	141	78
Summa des 1. Abschnittes	2,729	23

Abschnitt 2. Zum Unterhalt der Stadtbesitzlichkeiten und Miethen von Localen von Seiten der Stadt.

Locale der Stadtbehörden und Amtspersonen.

6) Local des Rathhauses:		
a) Beheizung	146	20
b) Beleuchtung	40	—
7) Local des Gefängnisses:		
a) Beleuchtung und Beheizung	109	—
b) kleine Ausgaben	5	82
8) Miethe eines Locals für die in der Stadt Lemsal errichtete Telegraphenstation	65	—
9) Versicherung städtischer Gebäude	86	77
10) Immobiliensteuer an die hohe Krone	12	96
11) Beheizung des Spritzenhauses	28	—
12) Erbgrundzins für 212 Lofstellen Weide- und Ackerland	150	—
Summa des 2. Abschnittes	643	75

Abschnitt 3. Aeußere Wohleinrichtung der Stadt, Remonte der Stadtbesitzlichkeiten und Anstalten.

13) Reparatur des Rathhauses	154	53
14) Reparatur des Gefängnisses	49	65
15) Reparatur des seitherigen Krankenhauses	6	18
16) Reparatur des Spritzenhauses	4	—
17) Reparatur des seitherigen Backhauses	3	90
18) Beleuchtung der Stadt	156	40
19) Reparatur der Brücken und Wege	66	1

	Rbl.	Kop.
20) Entwässerung der Viehweide	3	40
21) Reinigung der Abtritte	20	—
22) Reinigung des Marktplatzes	21	—
23) Reinigung der Schornsteine	7	—
24) Aufziehen der Stadtuhr	12	—
Summa des 3. Abschnittes	504	7

Abschnitt 4. Unterhalt der Lehr-, Wohlthätigkeits- und anderer Anstalten.

25) Unterhalt der Elementarschule für Knaben	350	—
26) Unterhalt der Elementarschule für Mädchen	385	—
27) Garantie der Stadt-Casse für die in Lemsal errichtete höhere Kreisschule	400	—
28) Prediger- und Organistengebühr	1	50
Summa des 5. Abschnittes	1,136	50

Abschnitt 7. Kleine Ausgaben.

29) Verschreiben von Zeitschriften	18	12
30) Für extraordinaire Fälle	83	86
Summa des 7. Abschnittes	101	86
Summa der laufenden Ausgaben	5,115	53

Capitel 2.

Einmalige Ausgaben.

31) Straßenpflasterung	579	26
Summa der einmalige Ausgaben	579	26
Summa aller Ausgaben	5,694	79

Рига-Замокъ, 11. Мая 1881 года.

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ**.

Секретарь К. Ястржембскій.